

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

AT A REGULAR MEETING of the Municipal Council held at the Community Centre at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5.                   |
| 3. Guy Veillette          | 6. Alain Beaulieu    |

ABSENT: Claude Villeneuve

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT: Daniel Décary, Director-General and Secretary-Treasurer.

**AGENDA**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the Regular Meeting held June 6, 2016
3. Information from Council members
4. Question Period on items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

5. Fédération québécoise des municipalités – Participation in the 2016 FQM congress

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

6. Nomination of an Attendant for Tourist Information
7. Hiring of a Project Manager for the Age-Friendly Municipality initiative (AFM)

**FINANCE AND TREASURY**

8. Approval of Accounts Payable
9. Expenditures in excess of \$5,000
10. Reports on Net Salaries – 2016-06

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

**URBAN PLANNING AND LAND MANAGEMENT**

11. Permit subject to PIIA guidelines – 3135, chemin Capelton
12. Permit subject to PIIA guidelines – Lot 4 029 011, rue Rublee
13. By-law RU-2016-591 replacing By-law RU-2005-486 on alarm systems – Adoption
14. By-law RU-2016-592 replacing By-law RU-2015-584 on nuisances – Adoption
15. By-law RU-2016-593 replacing By-law RU-2015-585 on security, peace and order – Adoption
16. By-law RU-2016-594 replacing By-law RU-2015-586 on parking and public roads management - Adoption

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

17. Canton de Hatley summer day camp – Agreement regarding the use of public space at parc de la Rivière
18. *Projet acCLIMATement* Project – Everblue Massawippi – Support Resolution

**PUBLIC SECURITY**

19. OTHER BUSINESS
20. Question Period on issues of local public interest
21. Meeting Adjourned

2016-07-04.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

That the Agenda be adopted as submitted.

PASSED

**2016-07-04.02**

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD JUNE 6, 2016**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Minutes of the Regular Meeting held June 6, 2016 be adopted as submitted.

PASSED

**2016-07-04.03**

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors update citizens on their various files and on upcoming events.

**2016-07-04.04**

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

Twenty-three (23) are present at the meeting.

**CITIZENS**

**ISSUES**

Paul St-Pierre

By-law on nuisances (noise)

Donald Watt

Standardized by-laws to adopt

Jacques Campbell

June 24th and July 1st celebrations

Jean-Yves Durocher

Standardized by-laws to adopt

Paul St-Pierre

FQM 2016 congress

Paul Parker

Japanese knotweed and other invasive species

**2016-07-04.05**

**FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS – PARTICIPATION IN THE 2016 FQM CONGRESS**

WHEREAS the Fédération québécoise des municipalités (FQM) will hold its annual congress in Quebec City on September 29, 30 and October 1, 2016;

WHEREAS it is in the interest of the Municipality to take part in the said congress;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the Municipality proceed with the registration of the Mayor, three (3) Councillors and the Director-General for the FQM congress;

THAT the Municipality assume registration, travel, lodging and meal costs for the participants in accordance with the municipal policy currently in force.

PASSED

**2016-07-04.06**

**NOMINATION OF AN ATTENDANT FOR TOURIST INFORMATION**

WHEREAS resolution 2016-06-06.11, was adopted for the purpose of filling a second tourist information attendant position for the summer season;

WHEREAS the hiring process to fill the said position was put into place;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Gaétan Lamontagne be nominated to the position of attendant for tourist information.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

PASSED

**2016-07-04.07**

**HIRING OF A PROJECT MANAGER FOR THE AGE-FRIENDLY MUNICIPALITY INITIATIVE (AFM)**

WHEREAS the Municipality must proceed with the hiring of a project manager for the Age-Friendly Municipality initiative (AFM);

WHEREAS a subsidy was granted by the Ministère de la Famille for this said purpose;

WHEREAS the hiring process was put into place in order to fill the position;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Daphnée Poirier be hired as Project Manager for the AFM initiative, at a pay rate of \$25/hour, effective this day, and on a variable work schedule to be adjusted as the project evolves;

THAT payment be made under budgetary item 02-701-50-141

PASSED

**2016-07-04.08**

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented July 5, 2016 by the Treasury Department be approved for payment:

Accounts Payable as at July 5, 2016	\$208,106.23
Pre-authorized payment:	\$11,693.95

PASSED

**2016-07-04.09**

**EXPENDITURES IN EXCESS OF \$5,000**

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY PAULINE FARRUGIA  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To authorize the following payments:

SUPPLIERS	DATE	INVOICE	AMOUNT
<b>L'Excellence agricole de Coaticook</b>			
Traction drive belt	2016-05-17	30261	\$1,610.48
Lift (Holiday lights removal)	2016-05-17	30262	\$696.75
Camera replacement, remove CB and greasing	2016-05-18	30263	\$325.68
Toolcat machine - street cleaning	2016-05-19	30264	\$1,067.89
<b>AGRILIM</b>	2016-05-20	30265	\$484.32
Rental - street cleaning	2016-05-21	30266	\$1,345.21
Lift (Wharf)	2016-05-22	30267	\$965.79
		<b>TOTAL</b>	<b>\$6,496.12</b>
			<b>Taxes included</b>
<b>Les entreprises Breton</b>			
Street cleaning	2016-04-30	1593	\$7,768.00
			<b>\$7,768.00</b>
			<b>Taxes included</b>
<b>Hydro Québec</b>			
	2016-06-16		\$28.35
	2016-06-16		\$31.99
	2016-06-16		\$43.39
	2016-06-16		\$457.01

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

2016-06-16		\$1,041.44
2016-06-16		\$29.76
2016-06-16		\$578.07
2016-06-16		\$98.64
2016-06-16		\$85.06
2016-06-16		\$51.14
2016-06-16		\$145.35
2016-06-16		\$190.27
2016-06-16		\$89.31
2016-06-16		\$2,439.31
2016-06-16		\$1,270.79
		<b>\$6,579.88</b>

**Taxes  
included**

**Monty Sylvestre**

PPU/Management Plan	2016-06-15	3589	\$5,780.58
Authorized Use	2016-06-15	3590	\$509.23
			<b>\$6,289.81</b>

**Taxes  
included**

**RIPI (Régie intermunicipale protection des incendies)**

Monthly share amount	2016-06-23	juil-16	\$6,524.67
			<b>\$6,524.67</b>

**Taxes  
included**

**Sani-Estrie inc.**

Container	2016-06-01	SE-040523	\$609.37
Container	2016-06-13	SE-040840	\$304.68
Garbage pickup	2016-06-01	SE-040856	\$6,526.59
			<b>\$7,440.64</b>

**Taxes  
included**

**Régie intermunicipale des eaux Massawippi**

RIEM Filtration share amount	2016-07-05	201620010	\$71,976.50
RIEM Infrastructure share amount	2016-07-05	201620010	\$37,797.25
			<b>\$109,773.75</b>

**Taxes  
included**

**Les Serres Neville**

Flowers and other	42528	10443	\$8,358.68
			<b>\$8,358.68</b>

**Taxes  
included**

PASSED

**2016-07-04.10**

**REPORTS ON NET SALARIES - 2016-06**

9 employees and 7 Council members: **\$21,915.87**

**2016-07-04.11**

**PERMIT SUBJECT TO PIA GUIDELINES – 3135, CHEMIN CAPELTON**

WHEREAS a regular meeting of the CCUP was held June 29, 2016;

WHEREAS a request was submitted to replace the exterior siding of the building with the same product (cedar shingles) in a beige colour replacing the existing brownish-red colour, the front balcony, add a garage door and replace windows on the main floor at 3135, chemin Capelton.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

WHEREAS the two (2) windows on the main floor are of two (2) separate models.

WHEREAS the CCUP recommends that the project be approved with the condition that the two replacement windows be identical;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP.

PASSED

**2016-07-04.12**

**PERMIT SUBJECT TO PIIA GUIDELINES – LOT 4 029 011, RUE RUBLEE**

WHEREAS a regular meeting of the CCUP was held June 29, 2016;

WHEREAS a request was submitted for the construction of a main building on lot 4 029 017, rue Rublee;

WHEREAS the proposed work meets the assessment criteria under the Site Planning and Architectural Integration by-law of the Municipality;

WHEREAS the final draft of the project must conform to regulations currently in force;

WHEREAS the CCUP recommends that the said lot be raised;

WHEREAS the CCUP recommends that the project be approved;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council accept the recommendation of the CCUP.

PASSED

**2016-07-04.13**

**BY-LAW RU-2016-591 REPLACING BY-LAW RU-2005-486 ON ALARM SYSTEMS – ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on June 6, 2016;

WHEREAS all Council members present on that day declared to have read the said by-law and waived a reading of the said document;

WHEREAS the draft by-law was posted on the municipal website and copies were available for reading in accordance with the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled “By-law 2016-591 on alarm systems” be adopted.

THAT By-law RU-2005-486 be repealed.

PASSED

**2016-07-04.14**

**BY-LAW RU-2016-592 REPLACING BY-LAW RU-2015-584 ON NUISANCES- ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on June 6, 2016;

WHEREAS all Council members present on that day declared to have read the said by-law and waived a reading of the said document;

WHEREAS the draft by-law was posted on the municipal website and copies were available for reading in accordance with the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled “By-law RU-2016-592 on nuisances” be adopted.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

THAT By-law RU-2015-584 be repealed.

PASSED

**2016-07-04.15**

**BY-LAW RU-2016-593 REPLACING BY-LAW RU-2015-585 ON SECURITY, PEACE AND ORDER - ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on June 6, 2016;

WHEREAS all Council members present on that day declared to have read the said by-law and waived a reading of the said document;

WHEREAS the draft by-law was posted on the municipal website and copies were available for reading in accordance with the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled "By-law RU-2016-593 on security, peace and order" be adopted.

THAT By-law RU-2015-585 be repealed.

PASSED

**2016-07-04.16**

**BY-LAW RU-2016-594 REPLACING BY-LAW RU-2015-586 ON PARKING AND PUBLIC ROAD MANAGEMENT - ADOPTION**

WHEREAS a notice of motion was given on June 6, 2016;

WHEREAS all Council members present on that day declared to have read the said by-law and waived a reading of the said document;

WHEREAS the draft by-law was posted on the municipal website and copies were available for reading in accordance with the Municipal Code;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY GUY VEILLETTE  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT the by-law entitled "By-law RU-2016-594 on parking and public road management" be adopted.

THAT By-law RU-2015-586 be repealed.

PASSED

**2016-07-04.17**

**CANTON DE HATLEY SUMMER DAY CAMP – AGREEMENT REGARDING THE USE OF PUBLIC SPACE AT PARC DE LA RIVIÈRE**

WHEREAS a request was submitted by the Canton de Hatley to make use of parc de la Rivière and its installations for the purpose of a summer day camp;

WHEREAS the situation is exceptional as the Canton de Hatley community buildings are not available;

WHEREAS there was a draft agreement proposed by the Administration of the Canton de Hatley;

WHEREAS there were modifications to be made to the said draft agreement;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY NORMAND JOLICOEUR  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

THAT Council for the Municipality of the Village of North Hatley approve the modified conditions foreseen for the said agreement;

THAT Administration be authorized to reimburse the extra tariff required of the residents of the Village of North Hatley (non-residents of the Canton de Hatley) for participation in the day camp programme;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

THAT the Mayor and the Director-General be authorized to sign the agreement on behalf of the Municipality.

PASSED

**2016-07-04.18**

**PROJET ACCLIMATEMENT PROJECT – EVERBLUE MASSAWIPPI – SUPPORT RESOLUTION**

WHEREAS the a Federation of Canadian Municipalities (FCM) relies on the support of cities, communities and the federal and provincial governments to adopt local practices against pollution to combat global warming;

WHEREAS the Inter-governmental Panel on Climate Change (IPCC), a body of the most respected scientists within the international community, concluded that climate change is a reality and that human activity is largely responsible for greenhouse gas emissions and air pollution;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY ALAIN BEAULIEU  
COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

To endorse the *projet d'acCLIMATement* project presented by Everblue Massawippi to the Fonds d'action québécois pour le développement durable within the framework of the Action-Climate Québec programme and to assure them of the full collaboration of the Municipality.

PASSED

**2016-07-04.19**

**OTHER BUSINESS**

**2016-07-04.20**

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

CITIZENS	ISSUES
Naisy LeBaron	Paper vs Internet news/notices
Paul St-Pierre	PPU/Management Plan
Alain Boulé	Boat ramp
Paul St-Pierre	Legal opinion ref municipal responsibility
Madame Moore	MTQ bridge
Paul St-Pierre	Insurance - elected officials

**2016-07-04.21**

**MEETING ADJOURNED**

At 8:15 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

UPON PROPOSAL DULY MOVED BY MARCELLA DAVIS GERRISH  
THE COUNCILLORS UNANIMOUSLY RESOLVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

---

Michael Page  
Mayor

---

Daniel Décary  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY**

**JULY 4, 2016**

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.

E.&O.E.